# LABORED FIFTY YEARS IN CHINA

Rev. Dr. Baldwin, of Glen Ridge, Has Many Interesting Recollections of Orient.

# CHANCES OF ANOTHER UPRISING

Interesting statistics and observations are related of the Chinese Empire and its people by Rev. Dr. Caleb C. Baldwin, of Glen Ridge, a veteran missionary. He was graduated from Princeton in 1841. For three years he taught in a State academy in Maryland. In 1847 he was graduate? from Princeton Theological Seminary, and bet the same years for China softling in left the same year for China, settling in Foo-chow, where he devoted fifty years of his life to evangelistic, educational and literary work, Dr. Baldwin's daughter, Mrs. William S. Fairchild, of Clen Ridge, was born in China. His other children are Mrs. W. C. Robbins, of South Africa; A. D. Baldwin, of Orange, and Mrs. G. H. Gerry, of East Orange. Dr. and Mrs. femrs. aip. al Baldwin died the following years turned the following , vin died the following , the clergyman has made h the daughter, Mrs. Fairchild Mrs. Baldwin Since then the home with his hig then the clergyman has hade his the his daughter, Mrs. Fairchild, returning to America Dr. Bald-s kept in correspondence with a of his fellow mission workers ophions differ as to the political n at the present time. Some Since win has kept in corre number of his fellow whose opinit situation at the opinions the particular the particular the particular the particular tension of tensi think there among the there is day e will be no more uprising Chinese, while others believe anger of another outbreak. danger Should this occur there are a few who affirm that it would result in the dismem-berment of the empire and the country Should affirm that he country of foreign rule heing brought under the power

Dr. Baldwin, who will ears old in April, was c lonaries sent out under will be eighty-three was one of the mis-under the American lonaries sonaries sent out under the American Board of Foreign Missions. Accompanie by Mrs. Baldwin, he left Bloomfield fo Foo-chow on November 3, 1847. They too yoyage on a sailing vessel from Phila delphia, via the Cape of Good Hope, an

Rev. Dr. C

Baldy

1

were over four months in reaching Hong Kong, and about two weeks in a Portuguese cosster, called a lorcha, from that port to their destination in Foo-chow.

In referring to the work of the missionaries Dr. Baldwin said that, naturally, the first difficulty experienced by the missionary is the task of learning the language, which is first attempted by the ald of signs, the pupil finally learning the word by repeating after the teacher the sound. One of the chief obstacles to overcome, Dr. Baldwin said, was to distinguish the tones.

Next to the language Dr. Baldwin declares that one has to study closely the Chlnese religion. In the carefully considered estimate of the "lights and shadows" met with daily, the Chinese have the solld qualities of intelligence, method, industry and quiet, persistent diligence, coupled with a very careful regard to the chances of success or failure. Being content with small gains, as their redundant population compels them to be, they are indeed hard, calculating materialists. Their national policy is reactionary and obstructive in a most intense degree, and their ideas rigid and stereotyped. All exceptions to this are due to the growing influence of schools and colleges under foreign supervision. As one looks deepe into Chinese character, the "shadows" deepen. In religion, the Chlnese worship heaven and earth as being the highest. A rough estimate gives fully one million temples, ten millions of Idols, the cost of which is fully \$1,000,000,000. Their moral distinctions are gulte confused or ignored, for the worshipper takes no account of the ancestor's vices. He may have been base and ignoble, the most wicked of men-a thief, a drunkard, a murderer-yet he receives a worship as full and profound as the most virtuous.

There were two occasions during Dr. Baldwin's long residence in China when he was molested by the natives. Once while in a village he was pelted with stones by a number of boys. He succeeded in capturing one of the number, whom he intended to reprimand, but without a monnent's warning he found himseif surrounded by natives, and it was only bygetting away quickly that he escaped harm. He had a similar experience when crossing a river. clety, 7:45 o'clock, evening prayer, sermon subject, "The Religion that Pays." Wednes-day at 4:30 P. M., litany and brief address. You are invited. W. D. Slevens, E. D., rector.

#### Universalist.

REV. HENRY R. ROSE, PASTOR, Church of the Redeemer-Broad and Hill, Morning at (I. Subject: "The Life Motto of Benjamin Franklin." Sunday-school at 10, Benjamin Frankin." Sunday-school at ny. Evening at 7:45. Concert by the choir, Mr. Carl Schoner, violinist. The pastor will speak on "The Responsibility for the Clifton Avenue Tragedy." Male chorus will repeat "Comradee in Arms." Strangers invited morning and evening.

#### English Lutheran.

GRACE ENGLISH LUTHERAN CHURCH-Mercer street, near High street, Rev. M. S. Waters, pastor. Services, 10:45 A. M., 7:30 P. M. Sunday-school, 2:30 P. M. Luther League meeting Thursday evening. A cordial invitation to all.

#### Christadelphian.

CHRISTADELPHIAN ECCLESIA (Brethren of Christ)-Lincoln Post Hall, over Central Railroad Station, Broad street. Sunday even All oad Station, Broad street.' Sunday even ing at S o'clock Mr. Brittle will speak on "The Realty of the Return of Christ to the Earth," All are most cordially invited to attend.

#### Christian Science.

FIRST CHURCH OF CHRIST, SCIENTIST-17-19 West Park street. Sunday services 10:35 A. M. Evening services, 8 o'clock. Sunday-school, 12 M. Wednesday evening testimonial meeting, 8 o'clock. Reading-room open dally from 10 to 4. Subject to-morrow, "Man."

#### Spiritualist.

PUBLIC SPIRITUAL CIRCLE-Conducted by Mr. George Clark, at 97 Washington street, 7:13 P. M. Silver collection.

THE FIRST CHURCH OF SPIRITUAL PRO GRESSION will hold their meeting in the hall corner of West Park and Broad streets at E P. M. Rev, H. C. Dorn will occupy the rostrum, Sliver collection. All are welcome. G. A. Dorn, president.

#### Woman's Christian Temperance.

THE SECOND W. C. T. U. will hold a Gas-pel temperance meeting on Sunday afternoon at 4 o'clock, under the auspices of the Reform Club, 43 Belleville avenue.

W. C. T. U.-Corner of Gould avenue and Fourteenth street, will hold a meeting Sun-day, March I, at 4 P. M. Edward S. Black, chief templar of the Unity Lodge of Good Templars, will speak on "Worse Disasters Than the Clifton Avenue One." Thursday, March 5, annual supper will be served in hall at 6 P. M.

March o, annuar support at 6 P. M. FLORESCE RANDALPH WOMAN'S CHRIS-TIAN TEMPERANCE UNION will hold plat-form meetings Sunday evening in Zion Church, Pennington street, commencing with lively Pennington street, commencing with lively song service at 7:45. Mrs. Sarah D. Pierce will have charge, assisted by the newly elected officers and the church choir. Solos by white and colored talent. All are welcome, WOMAN'S CHRISTIAN

UNION-128

TEMPERANCE

Hage + Voyages-To + from Chine (1847 to 1895-) 1) From U.S. "Falkaniss" from Philas & New Castle Nov. 11+ 14 (leaving Bloomfield on the 3 d) Nov-2) 11 Foochow the Spitfin" to Plymon the Eng. Oct. 25'57 ( by "bilg of Baltimore" Liverpool to Nigh March 17 5.8. 3) " New york, the Raven to He.K. Sep. 27'5-9, 1 by Steamen "Manilla" 14.12. To Forehow Feb 2'60 ) 4) " The fairly of the "Grear Republic" 14.12. To M.Y. April 1871. 5) - I staged a gear in F. then (with Chinese I (a kue) to 21, S. 11 1872. () " U.S. to Frochow (with Alice & Agues, probably October? 1873. (A. + A. back to U.S. under Miss German's care (probably in 1878) 1) " then we two (Faster a notion) returned to U.S. from Forchowstpr. 1886. 8) " 21.5. veturned ; we alone) August 1887 9) - and lafter a term in Fjcame vach to U.S. Afril - June 1895.

# ALPHABETIC DICTIO

#### OF THE

# FOOCHOW DIALECT.

A

A raven with a white streak on its breast : the former is used in the term for opium: 'ŭ ă, or 'lo ă, (coll. lo uă), a crow, a raven ; coll., 'à piéng opium ; 'à piéng hong, opium as prepared for smoking; 'a piéng guang, an opium shop ; "ă piéng tù, erude opium, opinm in balls ; "ă piéng ngiéng, con ă. firmed in the habit of smoking opium; "a piéng sāi, dregs of opium, as adhering to the pipe in smoking.

Forked, a fork, a crotch; the parting of two fingers, branches, or tines: "a kuang, a slave-girl, a maid-servant; coll., "" ă tàu, a female slave ; "ă tùu giūng, a slave girl. ă

Read  $\check{a}$ ; used for the coll.  $\check{a}$ , as in  ${}^{12}\check{a}$  c), a 3 SP cicada, a locast; "ă-băng, to chaffer, to hag-gle; " ă-băng hũ, or ă-băng kă, a chafferer, a skinflint, a mean fellow. ă

4 ă. A coll. word, as in a-ca, used for la-ca, dirty, foul, vile.

- A coll. character, used for the disjunctive 111 or, as in *öh-ciong-uang* a mà, is it so or not? also euphonic and emphatic, as in "sē  $\bar{a}$ , yes, ā it is, right.
- 亞 Inferior, second, next, junior; to esteem lightly; hunchbacked, ugly; used as a prefix to names:  ${}^{16}b\hat{o}h\ \bar{a}$ , not inferior; cox.,  ${}^{17}\bar{a}$ ā kuði, the second class of Kajin literary graduates, comprising from the sixth to the twelfth, as their names stand on the official list ; "ā séng a secondary sage, as Mencius ; "ā maing another designation for Mencins.

1 DIC.

Dumb, unable to speak; dull, faded; a eracked sound, as of a bell; confused noise of children; wheezing; the nape of the neck  ${}^{2}\bar{a} h\bar{e}u$ , dnmb, a dumb person;  ${}^{21}\bar{a} c\bar{u}$  (coll.  $\bar{a} c\bar{y}$ ), a mute;  ${}^{21}\bar{a}-m\bar{e}$ , an enigma, a riddle ; cox., "bang-ā, dumb, a mute ;"siangā ing ā, the voice hoarse ; tiếng-lèng để ā, deaf and dumb, incorrigibly stupid; coll., ā cā sidh uong-lidng, the dumb eat the (bitter) uong-lieng herb; met., one dumb with grief.

妃

ā

ā

à

Brothers-in-law: 25 ing ā, relatives by marriage, especially brothers and parents.

Read  $\bar{a}u$ ; coll.  $\bar{a}$ : to snap, to break in two, to twist: 28 ā sieh to break in two; ā two, to twist: a sum to order to break the  $\mu$  hua, to pluck flowers;  $\bar{a}$  ciá to break the  $\mu$ sugar-cane; "ā chīu, to bend or wrench hands, as in a trial of strength; met., preverse, refractory; ā lâng-dòng, or ā dối-dòng, to snap or break in two.

A coll, word used at the end of a sentence; an exclamation of pain or snrprise spoken à or  $\hat{a}$ , according to intensity of feeling:  $di \hat{a}$ , or  $di \hat{a}$  oh! ah!  $s\hat{e} d$ , it is certainly;  $h\bar{g} \hat{a}$ , good, excellent.

Read ha; coll a; down, inferior, low, mean; next, once, a time, a while; below, under to descend ; a little ; a particle denot-ing fold or quantity ; <sup>28</sup>  $\hat{a}$  nièng, the following year ;  $\hat{a}$  nguök next month ;  $\hat{a}$  dā, below, under ; sioh-a once; lang-a twice ; ding siohà wait a little; à buang one and a half; lâng-â sả twice as much ; â-gié the following quarter of the year; 2\* d-ngū, or â-dáu the afternoon; â-ciêng low, vulgar, mean; â-cộh

魁

亞 啦

팿

币

沥 喧

啞

加出

拗

 $\mathbf{V}$ 

or â-sià, sordid, niggardly; 'â-gái the lower || dark; "mặh ặ, don't delay; ặ sì diô nih to regions, hades; â-sing or â-dòng, the lower portion of the human body; 'a-nih a future day; 'â-ìng, a menial, a servant; â-huòi or a-chéu the next time; â-nê-hudi, the very next time, another time, hereafter ;  $a-h\tilde{u}$  the lower prefectures (of Fookien); a-nang, name given to the S. E. maritime districts of Fookien; "â-huö, the next literary examination; 'a-chung the next primary examination; páh gũi-à to strike a few times, give a few blows; â mà dâi grasping, overreaching; nâ siŏh-â just once; only, but, this only; this one point remains, as to be spoken of or eonsidered; 'a-hai, or a-ba, the chin; 'a-so a secret, something eonecaled, a secret purpose or design, as  $i \ \hat{o} \ si\acute{e} \cdot n\acute{o}h \ \hat{a} \ s\acute{o}$  what secret design has he? " $\hat{a} \ ch\ddot{u}$ , to put the hand to, to seize, to begin to do; a mä iéng a feast given to a friend on his arrival; à báih-dágng a bully, a rough, a rascal.

Read ha, coll à as in "à-muong, Amoy; "â-muong hai-uong, the Amoy superintendhâ ent of Trade ; 13â-muong do the Tautai of Amoy.

3. Read nga; used for the coll. a: the erying of a child. ngà

1 â A coll. word, perhaps a corruption of du. behind, after, rear : â-dau (or lau), or â-dausié behind in the rear: gũng â-dāu, to follow after; dioh â-dau, is behind, is in the rear.

A

To delay, to detain, to hinder; late, slow; K to push ; to proerastinate, to put off ; to pass time lazily ; to beat, to strike on the back ; to place at the side; to force, to crowd, as with the elbows ; next, near : com., "ă-iong, to delay, to wait, tardy, slow; "ă sì, behind time, late; ă mộ to push the querne; "ự hộ, those aeting as subordinate sureties for students; coll., "ă di, or ă-să, delay, to be late; 18 a sioh-nik to delay a whole day; muong a, to keep putting it off, to delay from day to day; a gan ang, to delay till

procrastinate from day to day.

Ä

A coll. word, as in a muong, street nightgates; ğ muòng bieng, at the side of these gates

Low, short, diminutive: com., "a cung, a small breed, applied to men and lower animals;  $\bar{a} \ \bar{a}$ , diminutive in stature;  $\bar{a} \ m\bar{a}$ , the erouching posture of a boxer;  $\bar{g}$ -s $\hat{a}$  low and small; coll., <sup>31</sup> $\bar{g}$   $c\bar{g}$ , a dwarf; <sup>32</sup> $\bar{g}$  gdh a small frame — a small size or kind, as of fowls: "ā-báik-gūi, black dwarfish imps in the proeessions of the ngū-dá; ā nóh nóh (spoken ā nǔ nóh) very low in stature.

A shoe, shoes slippers, brogans: com, "à # uak shoes and stockings; "à-dái shoe-strings; "à-lī, shoe-lining; "chāu-à, straw shoes or sandals; "daung-à, satin shoes; siong à, figured shoes; à kau, the mouth or opening of a shoe; à-chung a shoemaker's awl; "à iong a shoe-pattern; coll., "à-ciong, the sole or bottom of the shoe (to beat one with); àbek a shoeing-horn, made of bone or brass; sêung à, to put on shoes, to wear shoes ; "à-té, wooden-soled shoes ; "lùng à or lùng à té women's over-shoes; à-giāng, small shoes; à-ming the uppers of shoes; "à-huông a shoe-last; à-pé toe of a shoe; à-să, shoemaker; à dang, the heel of a shoe; à-dangsiáng the heel eord of women's shoes; kěk à-ciong páh nèng, to beat one with a shoesole.

A coll. word, used in formal affirmative answers; a sound of assent, yes, just so.

A coll. character: can, able to; apt, capable, competent; possibly, probably; as an auxiliary, ann, is, do, does, will: <u>a hieu</u> or "à hieu-dék can comprehend, I understand it; g.sai-dek it will do, anwers the purpose; yes, may do it ; 35 a có or a có dék ean do it, it can be done, praeticable, feasible; "a siang, able to finish; à sê possibly, perhaps; à sê  $m\bar{a}$ -c $\hat{u}$  it is so perhaps:  $\hat{a}$   $h\bar{a}$ , ean improve, will get well:  $\hat{a}$  c $\hat{a}$  m $\hat{a}$  c $\hat{a}$  ean you do it or not? is it practicable? " $\hat{a}$  tũng, ean comprehend it: 23 â ming, to understand clearly ; plain, clear, perspieuous; â sidh can eat; â siah dék eatable, fit to eat; à páh can strike, pugnacious, contentious; â mâ or â ā mâ can

下人下 颏 "厦 防	征 <sup>17</sup> 提 <sup>19</sup> 古 こ	At 16114 114 81114 111 11 05 401
田小下北。子简昭	15 亿 关。丁	鬼"鞋。鞋"鞋。做。做"件
。 公 上 任 下。 门 腹	<b>祆 涯 挨 "�� "</b>	桂。·裏"鞋。套"件"催明
"卜府'下 影"宿 丽	at to 20 fr +4	监察 程。 去 胜 胜 男
下人下 類"夏"『夏"『夏 『『夏"『夏"『夏"『夏"『夏"『夏"『夏"『夏"『夏"『夏"『夏"『夏"『夏"	15 検1°莫子 延祥 1°莫子 「検1°英 2°矮 4 「検1°検 2°矮 4 「検1°検 4 「検1°検 4 「検1°検 4 「検1°検 4 「検1°検 4 「検1°検 4 「検1° 「 「	鬼"鞋"鞋"做做""供 鞋""鞋"车"做""供明 發草 禄""輪曉成 鞋""鞋"的""件 帮""缎掌"鞋"。
。リト在ト門道	16存 _	
下南。下手 法 1445	伯 世 俠	胜。 鞋 鞋 鞋 的 " 辨
ドートナ神氏	保日"您八~	带"假掌"鞋"鞋涌
		10 405 50 40 40 50 10

 $\mathbf{\tilde{a}} 2$ 

<u>à</u> 2

**押**E

(3)

yon? will you or not? 'dŭ å ean do lamentable; urgently, heartily: "di-kók to everything; mà nốh â cannot do anything; i công à siáh he is a great cater; công à cé a great worker ; 2 biéng can change or reform; 'à lâung confused, as in mind; tangled, as thread ; à iêng satiated ; à cý-gă, he'll build up his family - said of an industrious, frugal man; *â là bà*, he plows and hoes; met., industrious and saving; à sāi sáng quick - tempered; â siàng-huð mâ ean the bargain be closed or not? à iek bô mỹ gang he gets hot but don't sweat-applied to a person who is merely hasty in temper.

## Ae

A coll. word similar to ž, used as a familiar 1 âe eall, ho! halloo! ho, you there!

## Aeh

Read ágh; coll. ágh: to eruetate, to beleh. to raise wind from the stomach; to vomit, noise of vomiting : páh ágh or āu ágh or páh ágh sai ách to belch; ách mậ hiók ineessant belching; ách siðh-chói to belch up a mouthful.

#### Aeng.

A jar, a vase, an man, a round window: without spout or handle; a round window: A jar, a vase, an uru; a water amphora aeng com, 'deng-gièng, and 'deng-chói the brim and the mouth of a jar; coll., "deng-giang, a small jar; 'deng-die, inside the jar; denggiang deng-nie, small vases of various sizes; "ágng-siàng-dŏng, the space between the outer and inner gates of a city wall; 'chói deng-deng dioh mouth agape like a jar-applied to infants.

2 âeng A coll. word ; a bustle, a great run of customers : ia aging or công aging great bustle, a rush of business, lively times ; âgng ki h, the bustle begins, as when customers in numbers patronize a shop.

## Ah.

Read *ek*; col. *dh*: to raise and lower the hands, with the palms placed together, as Read ek; coll. ah: to raise and lower the in saluting a friend or in worshiping an idol: áh – áh cià áh cià, salute ! salute !

## Ai.

lament and weep; "ài-dong to grieve, in great distress; "ài-ling, or "ài-siong to pity, to grieve for; "hā ǎi, lamentable; com, "gũ ǎi, to wail, to bewail; "ǎi-cǎi, alas! "ǎi gìu kū gó to make grievous complaints and beg piteously.

Dust, fine dust, such as is raised by the wind : "ding-ai, dust.

Also read āi : an ejaeulation, ah! oh ! to A sigh; an expression of pain; to respond, to answer; to belch: in the coll. read ài, q. v.: COLL., ăi à, or ăi à, an expression of pain or surprise; di d au expression of intense admiration.

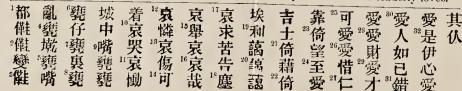
Mist, fog; foggy, misty; the heavens obstured by fog or vapor; dense elouds.

Luxuriant vegetation; thick, shady, flourishing ; dignified, personable, pleasing : "huo- 21 āi, dignified; 20 āi āi geh seu accomplished a scholars about a sovereign. āı

Head i ; coll. ai : to trust, to rely or depen/l on, to confide in : 21ãi-ciâ or 22ãi-ko to trust in, to depend on ; "ār-uông to hope, to long; after ; ai baung to rest upon, to depend on; āi nữ â biêng hope you'll reform; āi chiảng chiảng bằng, ãi biáh biáh dã, he leans on walls aud they erumble, on partitions and they fall ; met., insufficient help ; o noh āi-cia something in which to trust; mò nóh āi-ciâ nothing in which to trust.

A coll. word, as in āi-nâi many, a plenty, great abundance! -- as in replying to one who says there are none.

To love, to esteem highly, to take delight and I in, to feel attached to; to desire, to want; to be sparing of, forbearing tender of; kind regard, love, attachment; the object of love, the beloved : used for the coll. tiáng q. v.: "cé-úi dearly loved ; "kā úi beloved, dear ; COM., <sup>26</sup>*ài-sék* to prize highly; <sup>21</sup>*ing-ái* be-nevolence, compassion, lore; <sup>2n</sup>*ái cài*, to love riches ; " di cài, to admire talent ; " di ing ù gi, to love others as yourself; "cháuk úi you Pity, grief, sorrow; to pity, to lament, to instake in foring, 1 and install is in a start in a start in the set of the phrase; coll., 33 & i sing di gl bewail, to mourn; to compassionate, to feel love—a polite phrase; coll., 33 & i sing di gl bewail, to mourn; the coll prince grieved : wind, the person whom he tenderly loves.



튀킳 āi

ā1

āi 4

ái

ÁI

(4)

ÂING

- Read āi; coll. âi: an exclamation or ejaculation, about the same as *ǎi*, q. v. *ʿǎi* d, an ejaculation expressive of pain of of severe labor, as in carrying a heavy burden. An unauthorized character : a girl : com.,
- 'lêng-âi your daughter.

Cloudy, obseure, murky, clouds hicing the sun. ái



Like, similar ; simulated ; hard to see.

Cloudy, obscure, sun hidden by clouds <sup>a</sup>ái-dái clondy, murky; ái-ái obscuredl as the moon; <sup>a</sup>ái muôi confused, as the mind, to do anything confusedly or carelessly.



Dimness of sight, to see indistinctly.

8隘 A pass, a defile ; met., contracted, narrowminded, mean; exacting, rigid, stern; distressed, urgent; impeded, stopped up; conái fined, straitened : thieng di a narrow, injeg-

ular valley; met., partial, unjust. Read ăi and āi; coll. ài (or âi) : an ej: eu-A lation of surprise; a prohibitory exclamation, stop! don't!

# Aik.

An obstruction, a stop; a defile a pass, a dangerous path ; a ealamity, accident, affliction, trouble; distressed, embarrassed, poor; I, the 3d also means a small door : 'áik náng distress, sorrow, affliction; "áih gùng, extremely poor; 'cǎi áik calamities and troubles; coll., áik mộ đék guó can't escape the caáik lamity; inevitable, fatal, as disease.

To press the hand upon; to seize or hold with the hand; to repress; to gripe, to clutch; to grasp; to pull; to touch with the finger; to lay the hand on anything; also used in the sense of placed, put away: coll., 'dik chîu, to press or touch with the hand; 'áik uảng, to bend, to deflect, to make erooked; "áik ging, to press tightly, to secrete; "áik loh to press down; áih áik press down! press on in it! "áik bieng to flatten by pressure; "aik gieng-tau, to lay the hand on one's shoulder; "áik chidng áik biáh to lean against walls, as small-footed women in walking; áik dğng-ng kó where has it been put ?

A yoke; the yoke of a carriage; a yoke, a restraint, a principle of conscience.

# Aing

Read *ićk*; coll. *áing*: a dnll fire; to smother, as a fire: "*áing táng* to smother **h** tinguish fire; a dull fire, as olivewood makes áing aing dieng (the jar) filled; aing tang-aging a jar for extinguishing coals in.

To limit, to fix or set a time; to settle, to determine; to assign, to adjust, to appoint, to agree upon; to impede, to moderate; a limit, an impediment, a boundary, a âing restriction; a few, a short time; a threshold: "ding ci, to fix the limits as to time; com., "aing nik to fix the day; "gái-aing the boundary or limit; "aing gi, to appoint the time; "gu aing to set a task; to appoint or set a time, as for executing a warrant, or collecting taxes; "nieng-aing the term of years contracted for; "aing mutang, expiration of the time; "'à âing or à âing-liông unlimited, abundant exhaustless, infinite; "aing lie to fix regulations as to time and work, \*\*aing gá to limit prices, as officers do in times of scarcity;  $2^{ij}aing \ uang$ , to limit one's eating, to diet;  $1^{*a}aing \ hiong$ , to regulate time, as for study, by the burning of incense sticks; "aing kuting, to set large limit, as to time ; " aing ging, to set strict limits; aing să 1g-nik limited to three days

1	H-L-	6171-		11.							on ce di	1.1.01
令嬡	味酸隘	源	手"扼	"扼 落	肩頭	□ 壁 爛 炭	"限	<sup>20</sup> 限 期	**年	25限	27限	。寬
个愛曖昧寝	隘呃	<b>呃窮災阨扼</b>	, 把 灣 拒	11-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1	肩頭扼墙扼	炭	上 18限 日	期	22年限限满 288、满	例	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	『限緊
。曖	難	扼	"扼緊	""扼	垣	*煽火	19界	<sup>21</sup> 拘 限	<sup>24</sup> 無	26限	"限	



áik

C.C. Praldum

"Sketch (1820-96). Wr Baldurn -

Sketch -

- a mature of Bloomfield (1820) + Member of The Old Presty " Church at head of the "sreen" - which was also The Church . home I my infe & our parents, brothers, sisters + of a wide circle of other orlation & friends - meind High School Education at The Blownfield Academy (now the German Theal. Seminary) situate at the fort of the Green where I also served as aristant Jeacher -- graduated at Princion College 1841, recim from the same (as my thea Mater) the Various degrees thereory titles that adore my hame - laught school Three years (1841 = 44) in a State academy in becil 60. Mary land graduated from Princeton Theolog- cal dering in 1847 - ordamed as Evangelist in own old church I we ware married - the same - lift for shina November '47 in Sailing vessel round the bake of

Good Dope under Vie Am Board of missing, arriving in Spring 1'48 at our field in Forchaw, which is in about 21, Latitude (Same as South end of Florida - we labored together in that field 247 years ( which is included short furloughs in U.S.) 1848-1895 - Learned The hating Compage + woronght all our work without and of interfractions -This extensive work was in the Literany, Educational + Exangelistic de lastments -(1) the Literary work included an Anglo - Church Dictionen of 1100 lages with Maday of The Mestedist mission as Collaborator, a Manual of the overhow Dielect " joint work of myself 2 wife, and The Translation of the Bible into the dialect in concert with Commetter of the store missions - in addition there were prefared various hours tracts, all in the F. tonque - the Educational work was Vie founding of schools & superintending

them in cities bullages of the District ( in this had my wife bestowed a very eg tagine work during the years of our coule. (3) The Swangelistic work cubraced the forming I churches in concert with the members our nission - teaching, preaching, touring etc. Through valleys, plaing & mounting inhabited by people of all sorts of occupations - Journeys were by brats I sedang, as well as the most primetive kind of to constion -- my last & most infortant diterary work way a careful remain of the Dictionary for a new edition, and of the Forchow Bible, which in its improved from has been in use to the present time. We setured from the work il895 & the one who worked so faithfully by my side passed to the heaving home in July 1891,

# "FUH-LEE" ART UNION GALLERY.

# One Hundred Prizes; Total Value \$3,350.

COMPRISING

Choice UAorks of Elrt, Valuable Oil=paintings, UAater=colours,

Statuettes, Bronzes, &c., &c.

SELECTED FROM THE LONDON AND CONTINENTAL GALLERIES.

1,000 SUBSCRIBERS AT \$3.00.

Tickets can be obtained on application to THE HALL & HOLTZ CO-OPERATIVE CO. or their Agents.

~~~	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~								
Prize	No.		Value.	Prize 1	No.			Contraction Contra	Value.
I	Stag, Hind, and Fawn	By Cleminson	\$200	ì	"In Charge	"	F	y Barker	\$200
		, Cedric Gray	125	2	Horses' Hea			, de Vivo	150
	. Pair of Oil-paintings, viz : )	,,	TTO !	1 -		Pheasant Sho	,		
		" W. Howard	150	9					85
	"Ditton-on-Thames"	,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,	100	3.	St. Mark's, V			, Mulholland	75
4	. Venice	" Mulholland	75	/	Altona			, W. Howard	75
		" W. Howard	75	> -	"Off the Toy		··· ,	, de Lacy	65
	Pair of Hunting Scenes		50	57.	"Foggy M	orning on t			65
7	Marine Oil-paintings (1 Pair)	,, <i>Э. В.</i> .		1 +	Thames "		∫?.	1 ))	00 .
	Weters 1	,, St. John	60		Italian Paint		••• ):	Guiscppe Cure	lli <b>60</b>
			60		Water-color		,	, St. John	60
		" Wedgwood	60	60.	1 Hand-pain	ted Dessert Se	et ,,	Minton	53
		•••	50 <sub>y</sub>	61.	Horses	••• •••	••• ,,	Clarke	50
11.	One Drawing-room Suite (in Tapestry)		100	62.	Plush Screen	ı for Photos.,	set)		
10				· ·	with Fern	S	Ś	•••	44
12.	"The Sleeping Piper" (Italian)		<i>ivo</i> 40	63.	"The Heavy	v Stake "	••• ,	Vitelli	35
		" Vitelli	35	64.	"What are t	he Wild Way	202)		55
		" Birkett Foster	7 -	}	saying?"	••• •••	· · ;	Mulholland	55
15.	Realistic Italian Painting	" P. Vollars	20	65.	Pair of Panel	Oil-paintings	•••	Edwards	20
	Rural Scene	•••	7.50	66.	Rural Scene	••• •••	,,	•••	
17.	Water Colour	" Earp	25		Water-color				7.50
18.	Set of 4 Sporting Pictures	•••	15			ting Pictures		Earp	25
		" W. V. Colburn			Pair of Wate				15
-	Pair Small Oil Paintings			ì				W. V. Colburn	n 17
	Pair of Bronze Warriors, on Plush	•••	10	70.		Oil-paintings		•••	IO
			30	71.	" Statue	ettes ; "Auroi	ra }	•••	2.4
	Pair of Water-colours	" W. V. Colburn				d Twilight"	5		34
	Empress of Austria, Engraving	•••	25	72.		r-colors		W. V. Colburn	1 17
	"Waiting"	" C. S. Lidderda.	le 20	73.	"My Love is l	out a Lassie ye	ť" ,,	Ledderdale	20
25.	Statuette—" Love's Mirror"	•••	24		"Angel of Co			Plockhurst	25
26.	Pair of Oleographs; "Love-)			75.	Landscape in	Oils, mounte	ed)		
	making" and "The	•••	15			••• •••	5	•••	29
	Tangled Skein"						•••	•••	15
-	Pair of Bronzed Salvers	•••	9	77.	Pair of Bronz	ed Salvers	•••	•••	9
28.	Marine Oil-painting	" Charles Ward	25	78. 2	Pair of Vases	6 ( Elephant-h	andled	)	
29.	Pair of Porcelain Panel )		)	79. ]	Pair of Italiar	n Öil-paintings		A. Mengozzi	25
	Paintings (Italian)	•••	30	8o. ]	Egyptian Cou	rt	,,		30
30.	"Love's Young Dream"	,, Gasser	20 -			Scenes from th		•••	20
31.	Pair of Landscapes	"Edwards	36		Life of Mary	Queen of Sco	tsi		25
32.	"Spring Flowers"		20	82. 1	Water-color		· ·	East	
33.	Pair of Racing Pictures	•••	12.50		Pair of Coach			Earp	I 5°
	Pair of Panel-painted Mirrors	•••	19				•••	•••	12.50
		,, Couch	- >		Porcelain Pai		•••	•••	26
	One Pair of Panel Pictures		8.50	05. (	Driginal Oil-p	ainting	••• ,,	Couch	8.50
		••• [4 = ]: • •	11.50	86. I	Engraving; "	Tuileries "	•••	•••	10
		,, Italian	30 {	87. I	Pair of Water	-colors	••• ,,	St. John	30
		, Couch	I7	88. 5	Set of Sportin	g Pictures	•••	•••	15
39.	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	, ,,	17	89. I	Landscape		··· ,,	Delawar	25
•	Venice	•••	20	9 <b>0.</b> I	Pair of Oil-pai	ntings (Cattle)	)	Couch	
4I.	One Original Oil-painting ,	, Couch	8.50	91. N	Veapolitan Sc	ene	,,		17
42.	Pair of Studies ,	, Birkett Foster	7		Pair of Studie			 Richatt Easter	20
43.		, Richard Quick	15				••• ,,	Birkett Foster	7
	Fine Oleograph (Framed))	2		95. C	Sine Olecom	anting (flors)	es). "	Richd. Quick	15
	Choice of selection from fifty	•••	10 }	94. r	Choice of sele	ph (Framed) ction from fift			IO
45.		•••	10	05		cuon from fift	y)		10
46.			č.	95.	3 7	"		•••	IO
	›› ›› ››	•••	12.50	96.	"	,,		•••	12.50
47.	)) )) ))	•••	10	97.	"	"		•	10
48.	›› ›› ››	•••	5	98.	"	,,		•••	5
49.	<u>,,,</u> ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	••	5	99.	,,	"		•••	_
50.	›› ›› ››	•••	5	100.	"	,,		•••	5
~~~~	500 · S 1505	and the second and the	· · · ] · ·						5

FEBRUARY 1885.

Date of Drawing will be duly advertised.

Printed by KELLY & WALSH, The Bund and Nanking Road, Shanghai,

1. here Leve at times expressed 12 wish that members filme mession Abould write of the product of this decines an admirated, plan to the mitsion for will be better a contracted with the field you are trying to superite with half the globe lifting believes. Recently I asked you ac appende in the in of to chow. Failing in the prist altempt the mail and sent you was wither infinite in and put on the swe of destants him the mail and some of inclose a object on which I have it will answer a first prist better - called the Rettelen manufalter your are represented the foot & grolders of the Ritchen - called the Rotteben mandfalter y, Frend mother. This picture the people paste up in their houses men the furne ce when it. Corking is done and incense is burit before it on the 1st + 15th of Each month, the god & produces occupy the opener is bound before the center of the picture. Berks, produced the produces occupy the opener picture the center of the picture. Berks, produced before theme the before theme the produce the figure theme of the produce the grade of the grade of the picture of the grade of th record the amount. On the opposite sector of the ficture and near the folders, and two women are engaged in the culinary department - one Inferentending the fit of the frying here and the other blowing the fire through a tube just as feelle liked to do do my grandforthere many grais a and first as feelle in Forchow do at the here here in definite something here and symparties is carry of histers - the kitod In her hend, in indefinite something presentable ford times compared by her her Sisters in the Ritchen. Farther indications of prospectity we find at the bolismer the picture where there one domestic animals are congregated - for things the sught to feel glad they are one into and paper. A boy is about fining of there can be and another one holds a trandle. Change class at the lower corners specify the days when the sort must not be decaped from the bollow of the hyper have the days men the sort must not be derafed from the town corners the fing haw (they compring de this by using & ctree Ritchen cleaver) while the upper corners are tables giving the 24 Solan terms' and showing the length of the hespecture months of the present year. The longe black chinacter Hok at the top means Happines of the present year insensed by principal personage of which is the god hunself and below it a procession the principal personage of which is the god hunself seated in a chariat En route for the bar of the Southern heavend

Kilchen god Ser Doubtele rol 2 pp 81-85.

Churce your Vol 2 pp 13-18.